

Narración y Expresión Oral de Estudiantes de Secundaria con Cuentos Aimaras

Narration and Oral Expression of high School Students with Aymara Stories

SHEYLLA LIA COTRADO LUPO¹

Universidad Andina de Cusco – Cusco, Perú

scotrado@uandina.edu.pe

ORCID: 0000-0003-3746-4784

FLORENTINO VIZCARRA PINTO²

Universidad Nacional Intercultural de Quillabamba – Cusco, Perú

Florentino.vizcarra@uniqu.edu.pe

ORCID: 0000-0001-9965-3295

ALHI JORDAN HERRERA OSORIO³

Universidad Andina de Cusco – Cusco, Perú

aherrera@uandina.edu.pe

ORCID: 0000-0002-4383-2777

ELIZABET LARICO SUCATICONA⁴

Universidad Nacional del Altiplano, Puno, Perú

elizabetlarico85@gmail.com

ORCID: 0000-0002-1515-0437

CENETH ALAGON CANAHUIRE⁵

Universidad Nacional Intercultural de Quillabamba – Cusco, Perú

ceneth.alagon@uniqu.edu.pe

ORCI D: 0009-0004-9389-0133

VIZCARRA PINTO, SATURNINO⁶

Universidad Nacional del Altiplano, Puno, Perú

ninolider@gmail.com

ORCID: 0000-0002-5741-615X

Recibido: 16/11/2023

Publicado: 31/12/2023

DOI: <https://doi.org/10.56736/2023/105>

RESUMEN

El presente artículo, tiene como objetivo determinar la relación entre la narración de cuentos en aimara y la expresión oral de los estudiantes del 4º y 5º de la Institución Educativa Secundaria José Carlos Mariátegui, en Ilave, Puno, Perú. Fue un estudio descriptivo y analítico, con diseño descriptivo correlacional. La población de estudio estuvo conformada por 436 estudiantes de la institución mencionada, se aplicó un muestreo no probabilístico de tipo

intencional obteniendo una unidad de análisis de 204 estudiantes. Se ha identificado que la narración de cuentos en aimara tiene relación positiva con la concreción de la idea, la adecuación del tono de voz y la palabra exacta de los estudiantes del 4º y 5º grado, de la Institución Educativa Secundaria investigada. Se concluye que, la narración de cuentos en aimara tiene relación positiva con la expresión oral de los estudiantes de secundaria.

PALABRAS CLAVE: narración de cuentos, lengua aimara, educación secundaria y expresión oral.

ABSTRACT

The **objective** of this article is to determine the relationship between storytelling in Aymara and the oral expression of 4th and 5th grade students at the José Carlos Mariátegui Secondary Educational Institution, in Ilave, Puno, Peru. It was a descriptive and analytical study, with a descriptive correlational design. The study population was made up of 436 students from the aforementioned institution; intentional non-probabilistic sampling was applied, obtaining a unit of analysis of 204 students. It has been identified that storytelling in Aymara has a positive relationship with the concreteness of the idea, the appropriateness of the tone of voice and the exact word of the students of the 4th and 5th grade, of the Secondary Educational Institution investigated. It is concluded that storytelling in Aymara has a positive relationship with the oral expression of high school students.

KEYWORDS: storytelling, Aymara language, secondary education and oral expression.

INTRODUCCIÓN

En el contexto latinoamericano, el reconocimiento de poblaciones autóctonas u originarias ha sido motivo de luchas sociales, políticas de resistencia cultural y movimientos sociales que son parte de la historia de los países de la región desde los inicios de la colonización. Actualmente, se han logrado cambios importantes en materia legal, incluyendo reformas de la constitución de varios países, así como debates y un nuevo modelo educativo intercultural y multilingüe que se exige como parte de los derechos humanos individuales y colectivos de los pueblos que conforman estas naciones. Para comprender la fuerza y la legitimidad de este proceso histórico político, jurídico y social y su impacto en las políticas educativas es necesario tomar en cuenta la dimensión de la diversidad de pueblos, lenguas y culturas que habitan en la región latinoamericana.

La situación de nuestro país es rica en lenguas, nuestro pueblo, “se caracteriza lingüísticamente por la pluralidad de lenguas (vernáculas, castellano y extranjera) por la pluralidad de variedades en el castellano y en las lenguas vernáculas, por la presencia del bilingüismo societal o individual y por la existencia de poblaciones monolingües de lengua vernácula” (López et al., 1989, p. 9).

Considerando que la educación intercultural bilingüe en la región altiplánica de Puno aún se encuentra en desarrollo, los aprendizajes logrados son el fruto de sus estudiantes, docentes, directivos y padres de familia, quienes han logrado establecer diferentes estrategias de trabajo, comportamientos, actitudes, los que expresan el desempeño del docente. Es importante analizar

las herramientas de la educación bilingüe como el caso de la narración de cuentos en aimara, para desentrañar cómo se aplican estas estrategias en la expresión oral en la Institución Educativa Secundaria ‘José Carlos Mariátegui’ de Ilave como fruto de la acción diaria de los docentes, la gestión educativa expresada en el trabajo extraordinario de la “buena enseñanza” y el “buen aprendizaje” del estudiante.

Por tanto, urge la necesidad de continuar en la generación de un liderazgo pedagógico que estime la individualidad, respete las diferencias y forje identidad generacional, como pilares para la construcción de la identidad cultural aimara.

Caracterización del Problema

En Latinoamérica viven entre 40 y 50 millones de indígenas. Con excepción de Uruguay, hay pueblos indígenas en todos los países latinoamericanos. En Bolivia y Guatemala conforman la mayoría de la población (López, 2007, p. 25). Por otro lado, actualmente se estima que se hablan 700 lenguas indígenas diferentes en Latinoamérica (López, 2007, p. 2). En algunas se trata de pequeños grupos, en otras, como el quechua, aimara, jacaru y lenguas amazónicas comprenden varios millones de hablantes.

Asimismo, “...por razones históricas, dentro de la pluralidad de lenguas en la población peruana, el castellano ha llegado a ser la lengua de mayor prestigio” (Arias, 1990, p. 12), tanto en instituciones públicas como educativas. Pero a más de cinco siglos de su difusión, no ha llegado a ser la lengua común que posibilite la comunicación interna entre los diversos grupos étnicos que integran el Estado Peruano (López et al., 1994, p.9).

La región Puno, es un espacio pluricultural y multilingüe, que se caracteriza por la presencia de tres lenguas, dos de las cuales, de poco prestigio, a pesar de su larga tradición: El quechua y el aimara; la tercera el castellano, lengua del colonizador y lengua oficial en el Perú. Esta diversidad de lenguas manifiesta en los estudiantes diferentes actitudes y comportamientos creando ciertas diferencias sociales.

En la actualidad, la Institución Educativa Secundaria “José Carlos Mariátegui” cuenta con 1189 alumnos distribuidos en 50 secciones, en dos turnos mañana y tarde con: 04 Directivos, 08 Jerárquicos, 90 Docentes, 08 Auxiliares de Educación, 02 Auxiliares de Laboratorio, 02 auxiliares de biblioteca, 08 personal de servicio.

Lingüísticamente corresponde a la población de hablantes del aimara, la mayoría de estudiantes son procedentes de las instituciones educativas de educación primaria bilingüe donde aprendieron a escribir y a leer en lengua materna aimara, pero ocurre que conforme que pasa el tiempo se han ido olvidando lo 13 aprendido. Esta situación resalta cuando se invita a participar de las convocatorias de la Unidad de Gestión Educativa Local El Collao – Ilave, en presentaciones de oratoria en aimara, donde se presentan muy pocos interesados. En el año 2010 participaron 3 en poesía, 05 en canto y 07 en cuento, en narración ninguno, pero en el año 2014 no hubo ningún participante. (Fuente acta de la asesoría de letras de la Institución Educativa Secundaria José Carlos Mariátegui de Ilave - 2014).

Esta problemática ocurre porque académicamente no se da importancia ni uso de la lectura y escritura de la lengua nativa el aimara, como se puede observar en las programaciones curriculares, ni en la diversificación existen rasgos para la aplicación práctica de lengua, por otro lado, como tampoco existe textos de formación académica que puedan ser utilizadas por los estudiantes. En el plano del rendimiento académico en el año 2014, se presentaron 80 % aprobados, 11% requieren recuperación 6% repiten en el grado y 3 % retirados (Según informes

de la propia institución). La realidad descrita líneas arriba, permite realizar un diagnóstico sobre la narración de cuentos, como se encuentran los estudiantes en la lectura y escritura de la lengua materna aimara utilizando la estrategia de la narración de cuentos en aimara y su expresión, para ello se elaborará una base de concurso para los estudiantes de cuarto y quinto grado.

Fundamentos de la Narración

Para McEwan (1998, p. 56) la narración es la forma de contar hechos reales o ficticios, siendo lo más normal utilizar el tiempo pasado (pretérito perfecto simple) para presentar esos hechos.

Una narración puede ser muy breve y referirse a actos de una manera muy rápida y general. Por ejemplo: "Ayer tardé cinco horas en llegar a Madrid". O pueden constituir escritos de muchas páginas como ocurre con gran cantidad de relatos y novelas. Podemos, pues, entender por texto narrativo el discurso cerrado en el 20 cual, por encima de peculiaridades estilísticas o temáticas, se relata una sucesión de acontecimientos.

La narración no es, sin embargo, exclusiva de los textos narrativos; ni tampoco constituye su modalidad literaria única. Podemos en primer lugar encontrar narraciones en géneros primordialmente no narrativos, como la poesía lírica, o incluso en escritores no pertenecientes a la "literatura" (entendiéndola ahora en un sentido ficcional muy restringido), como el estudio histórico, etc. Por otra parte, en los textos narrativos, el relato coexiste o alterna con otras formas de discurso literario, como la descripción, el ensayo, la glosa, etc. En otras palabras: el texto narrativo se caracteriza por la narración, pero no se limita a ella, sino que da cabida a otros elementos y testimonia también otro tipo de fenómenos.

La narración no es, sin embargo, exclusiva de los textos narrativos; ni tampoco constituye su modalidad literaria única. Podemos en primer lugar encontrar narraciones en géneros primordialmente no narrativos, como la poesía lírica, o incluso en escritores no pertenecientes a la "literatura" (entendiéndola ahora en un sentido ficcional muy restringido), como el estudio histórico, etc. Por otra parte, en los textos narrativos, el relato coexiste o alterna con otras formas de discurso literario, como la descripción, el ensayo, la glosa, etc. En otras palabras: el texto narrativo se caracteriza por la narración, pero no se limita a ella, sino que da cabida a otros elementos y testimonia también otro tipo de fenómenos.

La narración es una forma de caracterizar los fenómenos de la experiencia humana, y su estudio es apropiado en muchos campos de las ciencias sociales (Connelly y Clandinin, 1995). Es un lenguaje configurado de tal forma, que pueda revelar su anterior existencia; dónde están presentes, de una forma u otra, los sentimientos; en una forma de construcción de sentido.

Establece una manera de organizar y comunicar experiencias, contribuyendo a la autocomprensión del ser humano. Refiriéndose a la estructura, el conocimiento y las habilidades necesarias para construir una historia. Dentro del ámbito educativo ha perdido gran parte de la importancia que debería tener.

Davini (1995, p. 56) define a la secuencia narrativa: es una serie de nudos encadenados entre sí que forman unidades más amplias. Es una sucesión lógica de núcleos vinculados de forma solidaria porque uno supone al otro. Se inicia una secuencia cuando no tiene antecedentes y se termina cuando no tiene consecuente. Cada secuencia tiene tres funciones: Abre la posibilidad de acción, la actualiza o no, finalmente resultado del proceso.

Gudmundsdottir (1998, p. 36) propone el sistema actancial. Este modelo se basa en una gramática oracional: sujeto, verbo, objeto, circunstanciales. El actante es lo que hace en el relato

y no es necesariamente humano. Son actantes en función de las relaciones que se establecen entre sí determinadas por las relaciones que cada actante tiene con el acontecimiento. El actante está en el nivel de la historia. En cambio, el personaje está en el nivel del relato y posee su propia especificidad. Todo el relato se plantea como una carencia que debe ser llenada. Los actantes pueden ser: — Una comunicación: el sujeto. (Siempre un sujeto desea un objeto). — Un deseo: el objeto. — Una prueba: el circunstancial.

McEwan y Egan (1998) indican que es necesario comprender a las personas con una narración de las experiencias de vida. Las situaciones escolares cobran sentido en el contexto de estas narraciones. Suministran la base para muchas explicaciones específicas de ciertas prácticas educativas.

Al basarse en la experiencia vivida y en las cualidades de vida, y educativas, se deduce que está situada en el seno de la investigación educativa. Por otro lado, con ella, se intenta devolverles las emociones humanas a diferentes aspectos de la enseñanza y el aprendizaje.

Para McEwan (1998, p. 46) el lenguaje narrativo permite investigar los pensamientos, sentimientos e intenciones de las personas. Además, constituye una densa descripción, el pasado es recreado a medida que se dice. Dentro de las culturas orales, desempeña un importante papel, ya que constituye “el alimento intelectual y práctico” de este tipo de culturas. Implica transformar “el saber en decir”, interpretación y reinterpretación, estructurar la experiencia y el hecho de contarle algo a alguien. Durante la narración, el oyente o lector, adhiere a los acontecimientos, como una exploración de la experiencia, desde cierta perspectiva.

McEwan (1998, p.52) indica que el procedimiento utilizado, se basa en un “otro dialógico”, o sea, en una persona que, a través de una conversación empática con el maestro, ayuda a que afloren los razonamientos prácticos en que se sostienen 22 aspectos de la práctica docente; facilitándole construir un razonamiento mejor, a partir de su postura crítica, haciéndole ver dónde falla el mismo. En este proceso de reflexión, la emoción y la imaginación permanecen en segundo plano. El maestro tiene una historia que contar, en la que relata obstáculos superados o que mantienen su amenaza, conflictos solucionados, desplazados o profundizados, cambios, momentos de logro y consumación.

Resulta relevante también analizar el contexto narrativo a nivel internacional, donde la lectura se ha vuelto cada vez más importante en la educación, mejorando las competencias de un estudiante en el aspecto cognitivo, narrativo, aprendizaje, entre otros (UNESCO, 2016). La narración de cuentos es una parte vital para el crecimiento de los niños, pues les permite comprender el mundo, desarrollar su imaginación y poder resolver conflictos, se considera también como una de las bases para el desarrollo de cada individuo en lo intelectual y cognitivo; por lo cual, al contar una historia, un cuento, o un relato, el alumno puede lograr entender las cosas con más fluidez, haciendo que el cerebro trabaje con más seguridad, estimule su memoria y sus ganas de expresarse.

En América Latina, UNICEF (2020) sostiene que, debido a la crisis por pandemia, muchos jóvenes y niños no han desarrollado el aspecto comunicativo y literario; puesto que, parte del interés sobre la lectura aún presenta un desafío para el sector educativo. Los cuentos narrativos son una de las maneras más fáciles y efectivas de explicar situaciones complejas a los niños, debido a la interpretación. Por ello, la lectura es una de las habilidades lingüísticas, presenta un papel importante en la actualidad. El hábito de la lectura fomenta una mayor adquisición de conocimientos, de no tenerlo la motivación por la lectura es difícil de lograr.

En el ámbito nacional los cuentos narrativos son recurrentemente usados por los profesores para exponer situaciones que fomenten la comprensión y el pensamiento crítico. Sin embargo una de las grandes limitaciones es la adaptación de textos literarios ya que la mayoría de estos se encuentran en su idioma original y esto tiene una contextualización diferente, poco reproducible en otro idioma al momento de realizar traducciones (Iruri & Villafuerte, 2022).

Por tanto, existen diferencias en el aprendizaje de literatura o narración de cuentos, ya que debido a las diferentes culturas no se generan sus prácticas en el idioma original, si no en su mayoría se interpreta en el español, llevando en algunos casos complicaciones de adaptación. Si bien, la narración de cuentos ayuda a generar reflexiones y considerar las moralejas, es un proceso que se necesita enfatizar desde una edad temprana, de esta manera; se construye una mayor estimulación intelectual y cognitiva.

Aun con sus limitaciones, es innegable que la narración de cuentos produce un gran beneficio en el desenvolvimiento intelectual e interpretativo de los niños y adolescentes, pero esto no se desarrolla de la misma manera en todas las zonas del país, ya sea por la importancia o la motivación. Si bien la literatura origina un gran beneficio, implica que las instituciones produzcan un refuerzo en el método de aplicación de las mismas. Es claro que la narración literaria es una buena manera de acercarse a las raíces culturales de la humanidad. Son historias capaces de dejar pequeños mensajes en el ambiente, abren una mirada a distintos horizontes, ofrecen la memoria de diversas generaciones y de otros pueblos (Iruri & Villafuerte, 2022).

Narración como Actividad Humanizadora

Para Nieves y Hermenes (2022) cada grupo humano, desde su propia cultura y juicio, enseña formas idóneas de comunicación e interacción social a los individuos desde su primer contacto con el mundo, ya que es el ápice de la convivencia humana. Las infancias en situación vulnerable son proclives a tener problemas de integración o rechazo en lo escolar y social, porque existe una dificultad para comunicar ideas, sentimientos, conocimientos, necesidades generando conflictos con los maestros, compañeros, autoridades o con los mismos padres.

La educación social busca entender el discurso como una forma de vida, promoviendo que estas relaciones sociales sean de apertura y cordialidad, se sustenta en la idea que la educación debe humanizar los procesos de comunicación social, educando para la asertividad, pero una asertividad que tenga como base la ternura, es decir, la amabilidad y consideración por los demás, expresar de manera respetuosa para fortalecer los lazos sociales.

La asertividad puede ser fomentada a partir de la narración oral, se busca una expresión para comunicar con una estética que seduce a la escucha y a la imaginación, es educar para vivir con una comunicación armoniosa. Los cuentos despiertan en el oyente imaginación y creatividad, especialmente en el caso de infantes, les permiten reflexionar y recrear el mundo que los rodea.

Se entiende entonces que, la narración oral detona toques emociones en quien los escucha, y es la imaginación activa que representa la vida misma, es una nueva forma de relacionar consigo mismo y de manera colectiva. Esto hace posible que la asertividad sea una forma de existir humanizada.

Los cuentos narrados oralmente utilizan principalmente la palabra y el gesto, son un medio de comunicación e intercambio para expresar y provocar pensamientos, sentimientos, ideas a partir de la palabra creadora que crea todo lo imaginable. La educación social busca fomentar espacios para repensar la convivencia e implicarse en la construcción de lo nuevo, la narración, como ejercicio de la palabra, permite pronunciar el mundo dado y que puede darse, en nuevas formas

de relación social. La narración oral es un medio de educar para un mundo más asertivo.

La narración de cuentos humaniza al lector, porque provoca diversión, despierta la curiosidad, estimula la imaginación, fortalece el intelecto, y ayuda a nombrar las emociones, reflexionar los conflictos cotidianos, reconocer lo que inquieta, hablar de la vida con toda seriedad desde la fascinación de una historia irreal (Nieves y Hermenes, 2022).

Elementos de la Narración

Según Pendlebury (1998) en una narración se distinguen los siguientes elementos:

El narrador, es el sujeto que, desde un punto de vista concreto, cuenta los hechos de la historia, presenta a los personajes, los sitúa en un espacio y tiempo determinados, observa los hechos que le rodean y muestra su forma de pensar y su forma de comportarse. La manera de contar todo es importante para la comprensión de la historia.

La acción, está formada por todos los acontecimientos y situaciones que componen una historia. Dichos acontecimientos se pueden organizar en núcleos con cierta autonomía, llamados episodios.

El narratario, es el receptor intradiegético del discurso narrativo, es decir, el destinatario interno de la narración. En el Lazarillo, sería ese “Vuesa merced” al que Lázaro cuenta su caso.

Los personajes, son aquellos que realizan las acciones que cuenta el narrador. Por su importancia en el desarrollo de dicha acción, los personajes pueden ser principales o secundarios. Dentro de los principales se encuentra el protagonista, que es el personaje más importante de todos y el antagonista que es el oponente al protagonista.

La estructura, este término se refiere a la organización de los elementos de la narración, los cuales están interrelacionados formando un todo. De manera general, distinguiremos tres partes en una narración: a) Planteamiento, es la parte inicial del relato donde se proporciona la información necesaria para que se desencadene la acción posterior. b) Nudo, es el momento de mayor complejidad de la historia y donde se continúa lo iniciado en el planteamiento. c) Desenlace, es el episodio final en el que se resuelve o finalizan los conflictos. A veces el final puede quedar abierto.

Tiempo, es el elemento de la narración que tiene en cuenta la duración, sucesión y ordenación en que se producen los distintos acontecimientos. El orden temporal en que se puede desarrollar la historia puede llevarse a cabo de forma lineal, cuando se cuenta en el orden en el que sucedieron los hechos. A veces, el narrador altera el orden temporal anticipando hechos (prolepsis) o contando algo de manera retrospectiva (analepsis), con los que se produce una ruptura del orden cronológico, o puede comenzar (en medio de la acción): la obra comienza por algún acontecimiento que corresponde a una parte ya avanzada de los acontecimientos de la historia. En la Eneida, por ejemplo, la duración del tiempo que se narra puede ser diverso: varios años, un día, unas horas, etc.

Espacio, es el componente narrativo que se refiere al lugar en el que se desarrolla la acción y por el que se mueven los personajes. Puede haber espacios urbanos, rurales, domésticos, idealizados, etc.

Fundamentos de la narración de cuentos

La narración de la tradición oral tiene un método de composición y estructura que permite la

trascendencia oral a través del tiempo sin transgredir su función, sentido, información cultural, espiritualidad y simbolismo propio de cada cultura.

Los símbolos en tanto unidades de significación son fundamentales en la composición de un relato para que pueda sostenerse a través del tiempo y de los contextos por donde circula. Esta es la razón por la cual Montemayor, al igual que todos los estudiosos de la tradición oral indoeuropea, como muchos de los formalistas rusos, introducen la noción de motivo como eje de sus metodologías de análisis para los cuentos fantásticos indoeuropeos (Montemayor, 1998 p. 18).

El motivo “es el más pequeño elemento que tiene en un cuento la capacidad de persistir en la tradición” y que pueden ser de tres tipos: personajes, objetos o creencias que intervienen en la acción del relato y episodios o cadenas de episodios que a veces pueden fungir como verdaderos relatos por sí mismos. Dicho autor utiliza el análisis de la narración como una estrategia metodológica que permite diferenciar los elementos de un relato e identificar cuáles son las fuentes a la que pertenece. Lo que este autor busca es determinar cuáles son los motivos que pueden considerarse como un aporte prehispánico. La importancia que tiene para el presente estudio la noción de “motivo” nos lleva a aclarar un poco su definición desde la historia del estudio de los cuentos de tradición oral.

Según Montemayor (1998, p. 20) ya desde los inicios del siglo XX se hicieron esfuerzos por estudiar el folklore de los pueblos, siendo la clasificación de los cuentos populares, cuentos de tradición oral, un tema central. En los albores del siglo XX Kaarle Krohn y Antti Aarne fueron los estudiosos de la cultura popular más reconocidos en Europa por la clasificación que hicieron de los cuentos populares, tema que motivó mucho de los estudios sobre las narraciones populares. Ellos lograron delimitar el concepto de “cuento tipo” del concepto de variaciones de un mismo tipo de cuento.

Taller de Narración de cuentos

Este taller de la narración de cuentos, es concebido como una actividad integradora, compleja y reflexiva y que une la teoría con la práctica como fuerza matriz del proceso pedagógico, orientado a una educación constante con la realidad social y como un equipo de trabajo altamente dialógico formado por estudiantes y docentes, en el cual cada uno es un miembro más del equipo y hace sus aportes específicos (Fernández, 2001, p. 183).

El taller es una forma pedagógica que pretende lograr la integración de teoría y práctica a través de una instancia que ligue al estudiante con su futuro campo de acción y lo haga empezar a conocer su realidad objetiva.

El taller pedagógico resulta vial, idóneo para formar, desarrollar y perfeccionar hábitos, habilidades y capacidades que le permitan al estudiante operar en el conocimiento y al trasformar el objeto, cambiará así mismo (Fernández, 2001, p. 186).

El conjunto de actividades previamente planificadas por el docente que pueden ser desarrolladas dentro del aula o fuera, lo que deben facilitar el logro de competencias y dominio de capacidades en la aplicación de diferentes métodos, técnicas activas y la utilización de materiales educativos e insumos previamente seleccionados.

Todo taller implica la determinación de ambientes o espacios adecuados, así mismo la clasificación del tiempo y la racionalización de los costos. Se desarrollan actividades de mayor dificultad en base a experiencias grupales, los juegos de organización, la toma de decisiones, de

trabajo en equipo, de desarrollo del pensamiento, etc. Las diferentes acciones y/o tareas que realicen los estudiantes favorecen el logro de competencias determinadas por el docente (Fernández, 2001, p. 183).

El taller de narración de cuentos se reclama como método. Primero, porque se parte de la tradición oral como base de la actividad humana, es decir, de la oralidad como soporte de una actitud activa y dinámica que facilitará la asimilación de los aprendizajes del taller, partimos del principio de que no se puede realizar bien una actividad que no se haya experimentado. En segundo lugar, porque potencia el desarrollo de la expresión oral en los aspectos de 33 (claridad, concisión, fluidez, articulación, entonación, sencillez) y corporal (mímicas, gestos) como elementos fundamentales de la comunicación humana. Tercero, porque su metodología es participativa, democrática, fomenta la cooperación, el trabajo en grupo y estimula la reflexión sobre las distintas actividades convirtiéndose en un vehículo para transmitir valores de tolerancia, respeto, y solidaridad.

Las actividades del taller de narración de cuentos están orientadas a que los educandos tengan la oportunidad de desarrollarse en los siguientes aspectos: imaginación, originalidad, sensibilidad, flexibilidad, expresividad, etc.

Con esta metodología, las actividades que se realizan y los contenidos que se aprenden en el taller nos pueden resultar más útiles para la vida que esa ingente cantidad de información que debemos memorizar durante tantos años de escolarización (Fernández, 2001, p. 189).

La tradición oral de los pueblos originarios

La narración de la tradición oral de los pueblos indígenas conforma su memoria colectiva. Por ello, no son concebidos por estas culturas como recuerdos de ancianos sino como la antigua palabra o la palabra de los ancestros, se los concibe como la autoridad máxima en el establecimiento del orden social y la transmisión de valores y enseñanzas. Son la vía de transmisión de la cosmovisión, conocimientos filosóficos, religiosos, económicos, artísticos, tecnológicos, 34 políticos, que las generaciones adultas transmiten a las jóvenes. La narración, junto a los tejidos, pinturas, diseños gráficos, danzas, música, son las bibliotecas de estas civilizaciones (Moreno y Sánchez, 2006, p. 323).

A través de la narración se exponen “historias de acción humana para guardar, organizar y comunicar lo que saben” (Ortiz, 2002, p. 84). Las distintas culturas van comunicando principios a partir de los cuales se percibe y organiza la realidad del grupo social. De este modo, el lenguaje marca las coordenadas de la vida de un individuo dentro de una sociedad. Estos textos circulan y son transmitidos de generación en generación con la función clara de fortalecer, conservar, transmitir el conocimiento ancestral y los contenidos del orden de lo sagrado; entre otros aspectos culturales básicos para la preservación de la cosmovisión e integración social de los pueblos indígenas. Es por ello que en el mundo indígena no hay una demarcación entre lo que es cuento literario y la información que este contiene acerca de la comunidad.

Es importante aclarar que no cualquier relato forma parte de la tradición oral; de la misma manera que en la cultura escrita no todo lo que se escribe se considera una obra, ni todos los que escriben son considerados autores. La narración que forman parte de la tradición oral son textos o construcciones complejas del lenguaje que no necesitan de la escritura para fijarse ni transmitirse, pero sí de un narrador hábil conocedor de la tradición que asegure la transmisión de sus sentidos más profundos (Ortiz, 2002, p. 86).

La tradición oral alberga múltiples y diversos textos, muy disímiles entre sí, con diversas

funciones, muchos de ellos fuertemente anclados o asociados a rituales y contextos culturales específicos. Se trata de una amplia gama de textos con formas y funciones muy distintas: cantos, rezos, conjuros, consejos, narraciones, entre otros. No todos exigen el mismo grado de especialización, ni son expuestos de la misma manera o con el mismo nivel formal: cuanto más relacionado a lo sagrado, más estable y formalizado está un texto de la tradición oral. En esta tesis sólo abordaremos la narración que son accesibles para los estudiantes de cuarto y quinto grado, porque su función es la de transmitir normas o formas de comportamiento; advertir sobre peligros y socializar una información o contenido cultural que es importante en la vida cotidiana. Estos textos no necesariamente deben ser narrados por personas reconocidas como “narradores tradicionales” o con cargos específicos en la comunidad para tomar parte en ceremonias y rezos con esta función. De todas maneras, estos relatos siempre deben ser narrados conforme a la tradición, lo cual conlleva el conocimiento del contenido del relato y algunos elementos básicos propios de la forma de estos textos y del arte de narrar (Ortiz, 2002, p. 87).

La gente identifica claramente cuándo una persona no narra un relato conforme a la tradición porque se trata de textos que son ordenados conforme a un arte de composición que fluye en el proceso cultural de los pueblos originarios; lo mismo sucede en la cultura escrita, donde las personas distinguen a quienes saben contar cuentos sin por ello tener que ser un cuentacuentos. Por tales motivos no cualquiera puede narrar un relato conforme a la tradición; incluso, cierto tipo de textos exigen un proceso de aprendizaje profesional, un proceso de especialización en la composición (Pacheco y Carrera, 1997, p. 142).

En todos los casos, el arte de composición de estos textos está especialmente dirigido a crear un encadenamiento entre las interpretaciones del pasado, y sus hechos, con las interpretaciones y acciones presentes que configuran la cotidianidad de un grupo social y lo perfilan hacia el futuro. De esta manera el pasado se neutraliza y se actualiza en un continuo presente en el que la tradición permanece viva y se transforma conforme a la vida social del pueblo, permitiendo que se dé una condición fundamental de estas narraciones: ser producciones orales y colectivas que transitan espacios y tiempos remotos, conservando sus sentidos profundos y enseñanzas a pesar de sus múltiples adaptaciones. En otras palabras, una característica fundamental de esta tradición narrativa es que tiene una dinámica propia que no respeta fronteras y que se actualiza continuamente gracias a su condición de oralidad y de ser una construcción colectiva que se transmite de generación en generación (Montemayor, 1998, p. 7).

MÉTODOS Y TÉCNICAS

Tipo y diseño de la Investigación

La presente investigación es de tipo básica porque busca especificar las propiedades; es decir, la descripción precisa del evento en estudio. Las características y los perfiles de las personas, grupos y comunidades; miden, evalúan o recolectan datos sobre diversas variables, aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno a investigar, sólo pretenden medir o recoger información de manera independiente o conjunta busca acrecentar los acontecimientos teóricos para el progreso de una ciencia, sin interesarse directamente en sus posibles aplicaciones o consecuencias prácticas.

Se considera como investigación descriptiva aquella en que, como afirma Salkind (2011, p. 45) se reseñan las características o rasgos de la situación o fenómeno objeto de estudio.

Para Cerda (2008, p. 154) "tradicionalmente se define la palabra 'describir' como el acto de representar, reproducir o figurar a personas, animales o cosas..."; y agrega: "Se deben describir

aquellos aspectos más característicos distintivos y particulares de estas personas, situaciones o cosas, o sea, aquellas propiedades que las hacen reconocibles a los ojos de los demás.

Una de las funciones principales de la investigación descriptiva es la capacidad para expresar las características fundamentales del fenómeno de estudio y su descripción detallada de las partes, categorías o clases de dicho objeto. En el presente estudio se aborda la narración de cuentos en aimara y su expresión oral, por los estudiantes de educación secundaria José Carlos Mariátegui.

El diseño general es descriptivo - correlacional. Según Cataldo (1992, p. 153), en el diseño no experimental o diseño ex post facto, las variables no son manipuladas deliberadamente. Con este diseño se hacen investigaciones donde los sujetos, los fenómenos y los procesos se estudian tal como se dan y por lo tanto sólo se pueden saber que algo es causa de algo, si esto es observable después que sucedió, por lo que se denomina ex post facto (después que aconteció). En este tipo de diseño el investigador no introduce ninguna variable experimental en la situación que desea estudiar.

Según Sánchez (1998, p. 79) “La investigación descriptivo - correlacional, se orienta a la determinación del grado de relación existente entre dos o más variables de interés en una misma muestra de sujetos o el grado de relación existente entre dos fenómenos o eventos observados”.

Técnicas e Instrumentos

Técnicas de observación: consistirá en que tres jurados observaran las características, actitudes de los estudiantes en la narración de cuentos, luego la expresión oral.

Guía de observación: instrumento que ha permitido recolectar información acerca de las actitudes y expresión oral de los estudiantes en un evento de taller.

Escala valorativa: para evaluar los indicadores que aparecen en la ficha de observación. A continuación, se presenta los indicadores de la narración de cuentos en aimara y la expresión oral. Las calificaciones son: 1 = en inicio, 2 = regular, 3 = bueno, 4 muy bueno.

El análisis se ha desarrollado mediante el método de la triangulación entre las consultas bibliográficas, los antecedentes y los hallazgos de forma analítica y exhaustiva, acerca del tema de investigación, tanto en la bibliografía disponible de las bibliotecas de las instituciones de educación superior de la región.

Se formularán los instrumentos de investigación previstos debidamente validados, para recolectar la información necesaria.

La presentación de los datos se realizará a través de la prueba de hipótesis (t-para datos apareados) que ayudará en la recolección y análisis de datos.

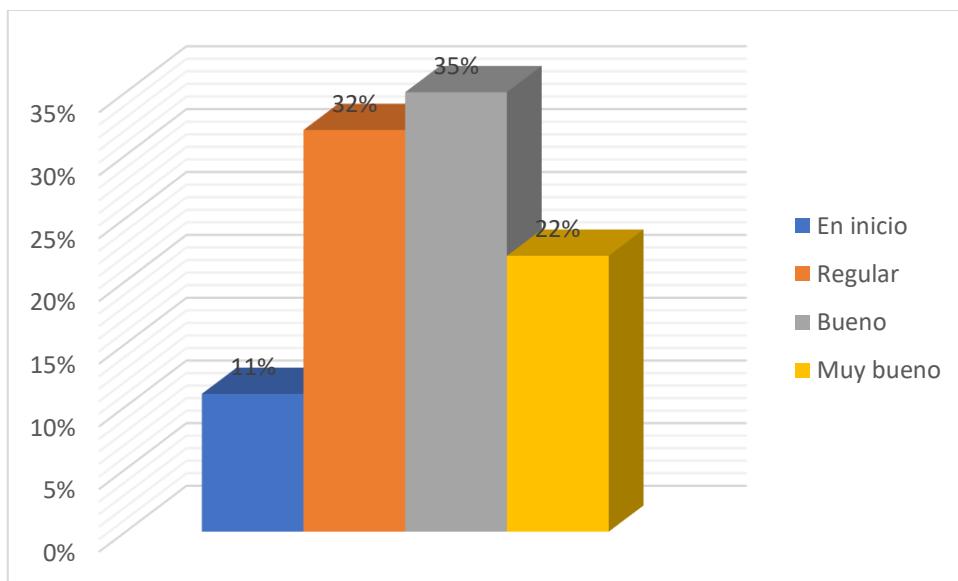
Se ha elaborado la campana de Gauss, para hallar la probabilidad de esta variable. Con los datos recopilados necesarios se procedido al análisis, el cual se basará exclusivamente en la información teórica consultada y en los resultados estadísticos que nos permitirán en forma objetiva, llegar a las conclusiones de la investigación.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Los resultados del presente estudio sobre la narración de cuentos en aimara y la expresión oral de los estudiantes del 4º y 5º de la Institución Educativa Secundaria José Carlos Mariátegui, en Ilave, Puno, Perú. La lengua aimara como vehículo de comunicación y acción comunicativa y como identidad cultural de los pueblos originarios.

Figura 1

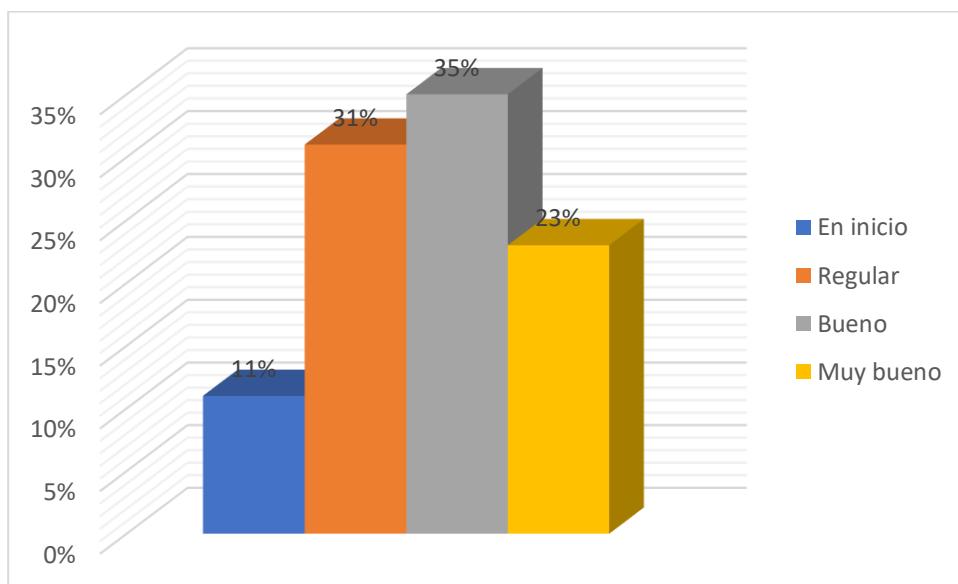
Argumentos del cuento en la narración aimara en los estudiantes



En la figura 1, se observa el promedio en la dimensión Argumentos del cuento se establecen los porcentajes, que el 35% indica *bueno* en la dimensión de *argumentos del cuento en la narración aimara en los estudiantes*, 22% muy bueno y están en inicio el 11%.

Figura 2

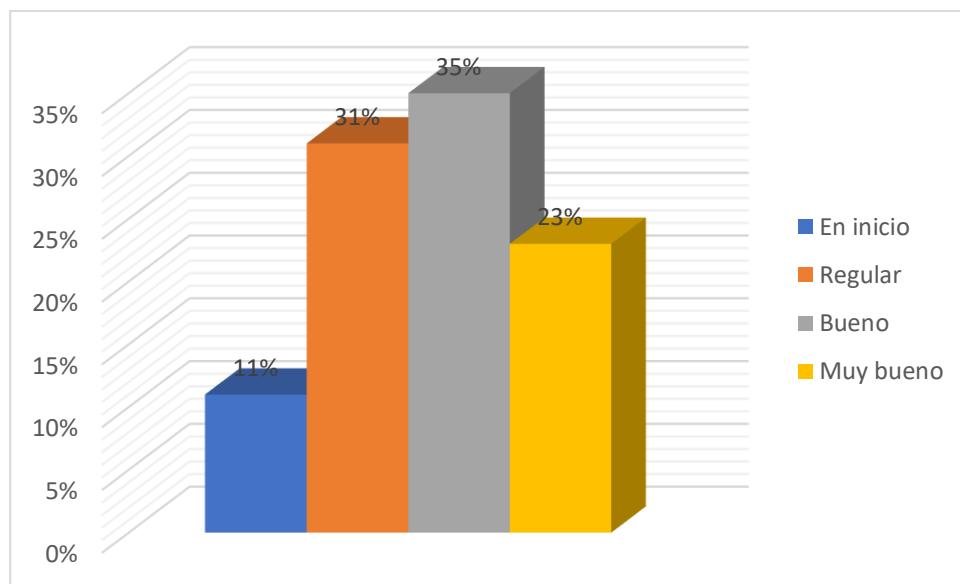
Narración vivencial y totalidad del cuento aimara en los estudiantes



En la figura 2, se evidencia el promedio en la dimensión narración vivencial y totalidad del cuento aimara, en la que se establecen el 35% *bueno*, *muy bueno* 23% en la narración vivencial y totalidad del cuento aimara en los estudiantes y 11% en *inicio* en la categoría narrativa.

Figura 3

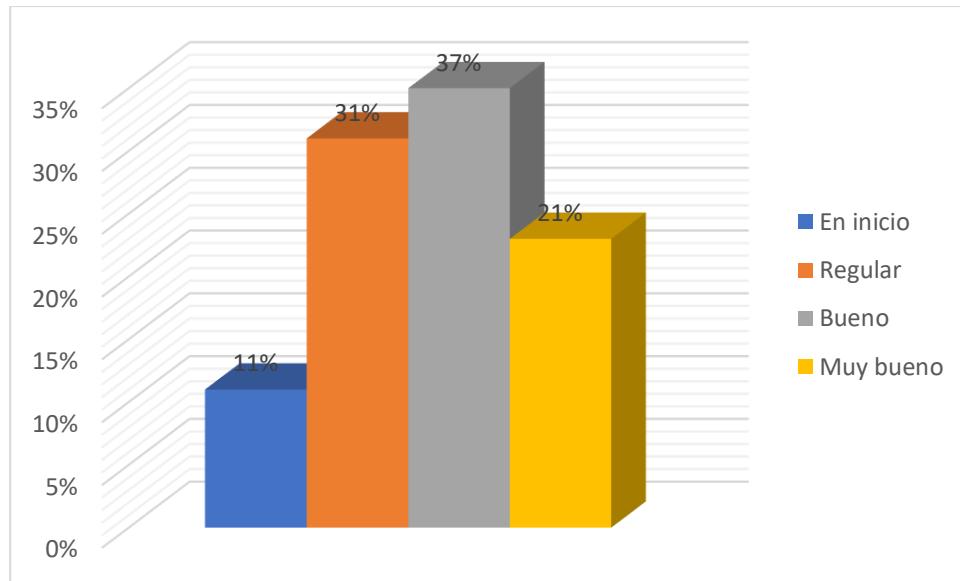
Manejo de la lengua en la narración de cuentos en aimara en los estudiantes



En la figura 3, se colige el promedio en la dimensión Manejo de la lengua en la narración aimara, en la que se establecen el 35% *bueno*, *muy bueno* 23%, 31% *regular* en *manejo de la lengua en la narración de cuentos en aimara en los estudiantes* y 11% en *inicio* en el manejo de la lengua en la narración de cuentos en aimara.

Figura 4

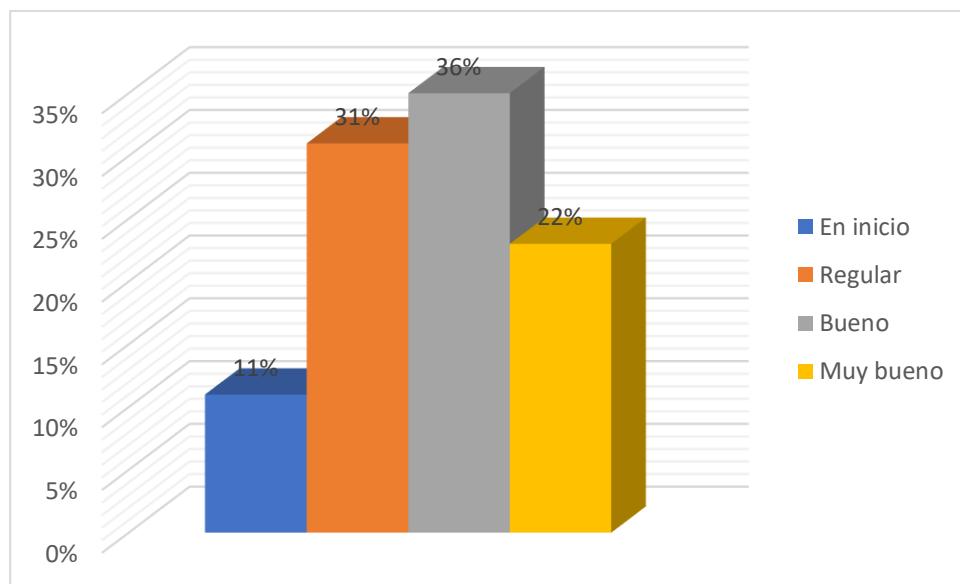
Expresión del mensaje en la narración de cuentos en aimara en los estudiantes



En la figura 4, expresa el promedio en la dimensión expresión del mensaje en la narración aimara, en la que se establecen el 37% *bueno*, *muy bueno* 21%, 31% *regular* en la *expresión del mensaje en la narración de cuentos en aimara en los estudiantes* y 11% en *inicio* en la dimensión Expresión del mensaje en la narración aimara.

Figura 5

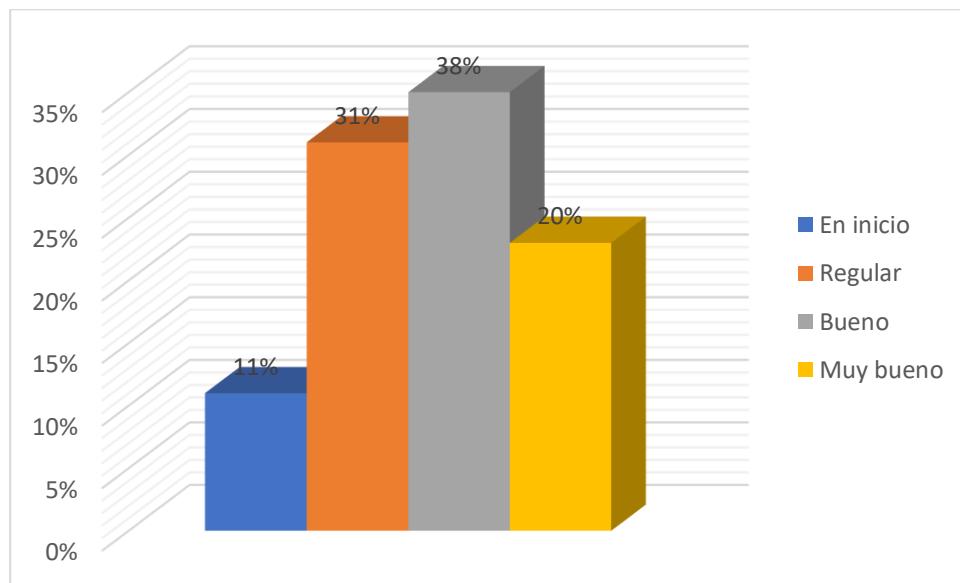
Narración de cuentos en aimara en los estudiantes



En la figura 5, se colige el promedio de la narración de cuentos en aimara, en la que se establecen el 36% *bueno*, *muy bueno* 23%, 31% *regular* en la *narración de cuentos en aimara en los estudiantes* y 11% en *inicio* en la dimensión narrativa de cuentos en aimara.

Figura 6

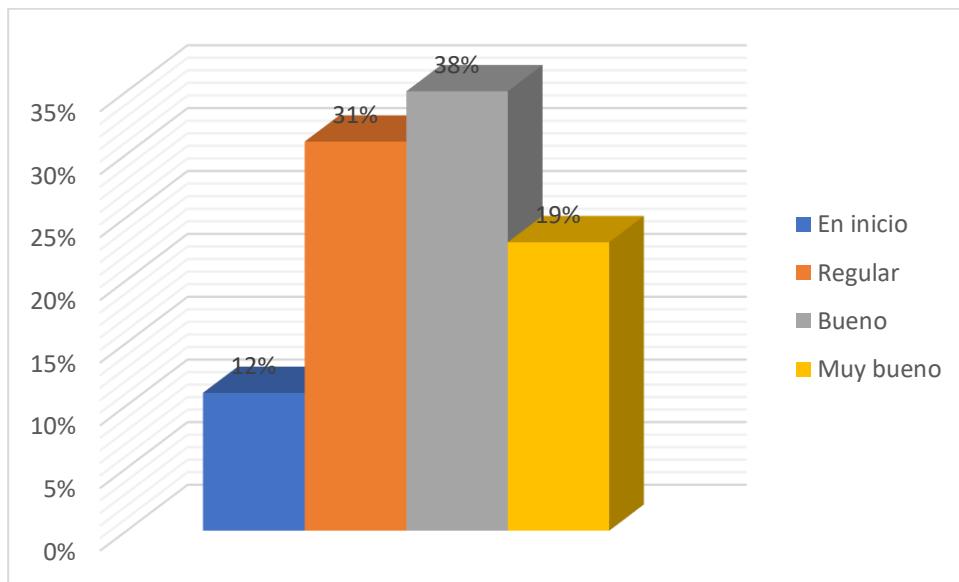
Concreción de la idea en la narración del cuento aimara en los estudiantes



En la figura 6, se observa el promedio en la concreción de la idea en la narración aimara, en la que se establecen, el 38% *bueno*, *muy bueno* 20%, 31% *regular* en la *concreción de la idea en la narración del cuento aimara en los estudiantes* y 11% en *inicio* en la concreción de la idea en la narración aimara.

Figura 7

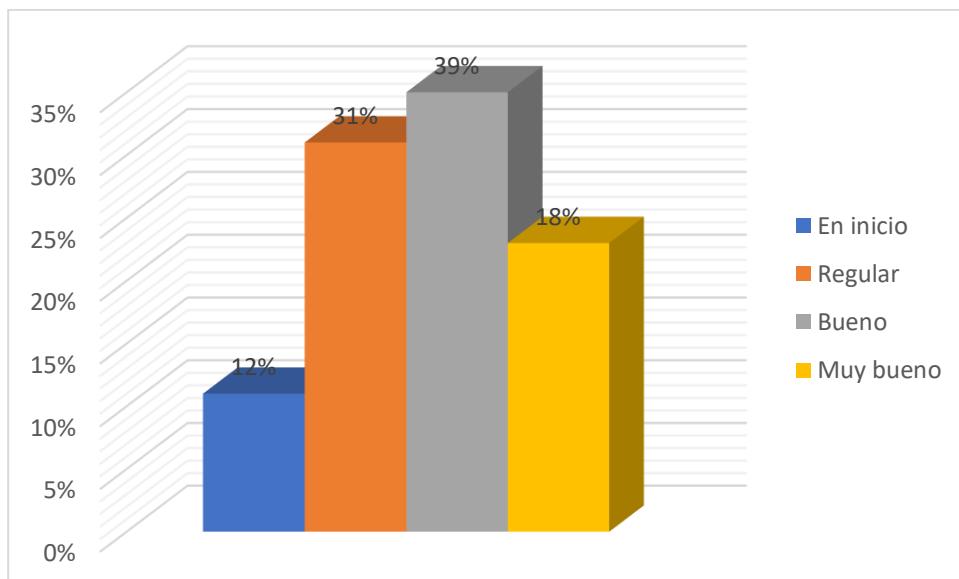
Adecuación del tono de voz en la narración aimara del cuento aimara de los estudiantes



En la figura 7, se observa el promedio de la adecuación del tono de voz en la narración aimara, en la que se establecen, el 38% *bueno*, *muy bueno* 19%, 31% *regular* en la *adecuación del tono de voz en la narración aimara del cuento aimara de los estudiantes* y 12% en *inicio* en la adecuación del tono de voz en la narración aimara.

Figura 8

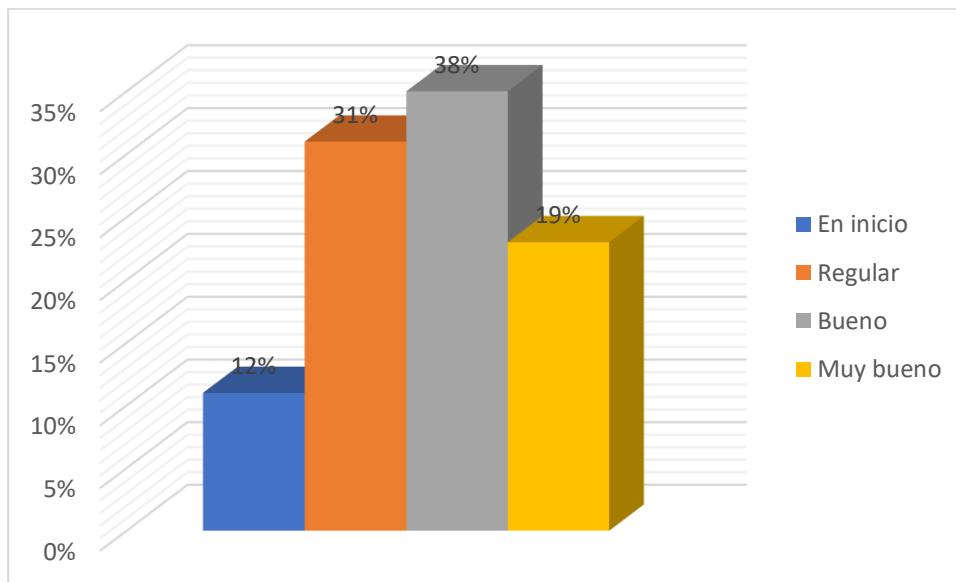
Uso de la palabra exacta en la narración del cuento aimara de los estudiantes



En la figura 8, se evidencia el promedio del uso de la palabra exacta de voz en la narración aimara, en la que se establecen, el 39% *bueno*, *muy bueno* 18%, 31% *regular* en el *uso de la palabra exacta en la narración del cuento aimara de los estudiantes* y 12% en *inicio* en el uso de la palabra exacta de voz en la narración aimara.

Figura 9

Expresión oral de los estudiantes



En la figura 9, se colige el promedio la expresión oral, en la que se establecen, el 38% *bueno*, *muy bueno* 19%, 31% *regular* en la expresión *oral de los estudiantes* y 12% en *inicio en expresión oral*.

Correlación entre la narración de cuentos en aimara y adecuación de tono de voz de los estudiantes.

		Correlaciones	
		NARRACION DE CUENTOS EN AIMARA	ADECUACIÓN DE TONO DE VOZ
NARRACION DE CUENTOS EN AIMARA	Correlación de Pearson	1	0,968**
	Sig. (bilateral)		
	N		
ADECUACIÓN DE TONO DE VOZ	Correlación de Pearson	0,968**	1
	Sig. (bilateral)		
	N		

El cuadro muestra los resultados de las dos variables en estudio, con el fin de hallar el nivel de correlación que muestran ambas variables.

Representados con “X” para la variable Narración de Cuentos en Aimara y “Y” para la dimensión Concreción de la Ideal; del cuadro se desprende los resultados que se reemplazara a la fórmula planteada.

$$n \sum xy - \sum x \sum y$$

$$r = \frac{n \sum xy - \sum x \sum y}{\sqrt{[n \sum x^2 - (\sum x)^2][n \sum y^2 - (\sum y)^2]}}$$

$$r = 0.986$$

Resolviendo la fórmula se obtuvo una Correlación positiva muy alta lo que quiere indicar que existe una relación significativa entre la narración de cuentos en aimara y la concreción de la idea de los estudiantes del 4º y 5º grado de la Institución Educativa Secundaria “José Carlos Mariátegui”.

Correlación entre la narración de cuentos en aimara y usar la palabra exacta.

		Correlaciones	
		NARRACION DE CUENTOS EN AIMARA	USAR LA PALABRA EXACTA
NARRACION DE CUENTOS EN AIMARA	Correlación de Pearson	1	0,965**
	Sig. (bilateral)		0.001
	N	204	204
USAR LA PALABRA EXACTA	Correlación de Pearson	0,965**	1
	Sig. (bilateral)	0.001	
	N	204	204

Se obtuvo una Correlación positiva muy alta lo que quiere indicar que existe una relación significativa entre la narración de cuentos en aimara y usar la palabra exacta de los estudiantes del 4º y 5º grado de la Institución Educativa Secundaria “José Carlos Mariátegui” de Ilave.

Correlación entre la narración de cuentos en aimara y usar la expresión oral.

		Correlaciones	
		NARRACION DE CUENTOS EN AIMARA	EXPRESION ORAL
NARRACION DE CUENTOS EN AIMARA	Correlación de Pearson	1	0,965**
	Sig. (bilateral)		0.001
	N	204	204
EXPRESION ORAL	Correlación de Pearson	0,965**	1
	Sig. (bilateral)	0.001	
	N	204	204

Se obtuvo una correlación positiva muy alta lo que quiere indicar que existe una relación significativa entre la Narración de cuentos en aimara y la Expresión Oral de los estudiantes del 4º y 5º grado de la Institución Educativa Secundaria “José Carlos Mariátegui” de Ilave.

Correlación entre la narración de cuentos en aimara y expresión oral.

Pruebas de chi-cuadrado de Pearson

EXPRESION ORAL	NARRACION DE CUENTOS		
	Chi cuadrado	547,844	9
	gl	Sig.	
		0,001*	

Como la X_c 2=547,844 es mayor a la X_t 2= 16.92 se rechaza la Hipótesis Nula y se acepta la Hipótesis Alterna lo que quiere decir que La narración de cuentos en aimara tiene relación positiva con la expresión oral de los estudiantes de la Institución Educativa Secundaria ‘José Carlos Mariátegui’ de Ilave. Por tanto, queda demostrado que: La narración de cuentos en aimara tiene relación positiva con la expresión oral de los estudiantes de la Institución Educativa Secundaria ‘José Carlos Mariátegui’ de Ilave.

CONCLUSIONES

Teniendo en cuenta los resultados de la prueba de hipótesis general se concluye que la narración de cuentos en aimara tiene relación positiva con la expresión oral de los estudiantes de la Institución Educativa Secundaria ‘José Carlos Mariátegui’ de Ilave. Además, la narración de cuentos en aimara tiene relación positiva con la concreción de la idea, adecuación del tono de voz y el uso de la palabra exacta de los estudiantes del 4º y 5º grado, de la Institución Educativa Secundaria ‘José Carlos Mariátegui’ de Ilave.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Albonoz, C. (2008). *El aprendizaje y la expresión oral según Piaget*. Poliantea.
- Álvarez, G. (2012). Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación en contexto escolar. [Tesis de Maestría, Universidad Nacional de la Plata, Argentina]. <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/21946>
- Anderson, E. (1992). *Teoría y técnica del cuento*. Barcelona: Ariel, 1992 (1979).
- Arias, F. (1990). *Teorías de la historia literaria*. Madrid: Arco Libros, 2005. Madrid: Mare Nostrum, 2007.
- Bruner, J. (1997). *Cultura, mente y educación*, en Bruner, J., *La educación, puerta de la cultura*. Madrid: Visor.
- Bruner, J. (1997). *La construcción narración de la realidad*, en Bruner, J., *La educación, puerta de la cultura*. Madrid: Visor.
- Cabel, A. (2000). *Características de la Expresión oral de los estudiantes del 5to grado del C.E N° 88160 de Educación Primaria del distrito Bolognesi*. [Tesis de Maestría]. Universidad Nacional Santiago Antúnez De Mayolo.
- Calvo, A. (2002). *Lectura y escritura en el hipertexto*. Espéculo, 22 (2002). <http://www.ucm.es/info/especulo/numero22/index.html>
- Chito, E. (1998). *Pragmática y construcción literaria. Discurso retórico y discurso narrativo*. Alicante: Universidad de Alicante, 1988.
- Ciriani, F. (2005). *Rumbo a la lectura*. Buenos Aires: Colihue.

- Connelly, C. y Clandinin, E. (1995). *Relatos de experiencia e investigación narración*, en Larrosa, J. y otros, Déjame que te cuente. Ensayos sobre narración y educación. Barcelona: Laertes.
- Davini, D. (1995). *La formación docente en cuestión: política y pedagogía*. Buenos aires. Aires: Paidós.
- Desposorio, E. (2003). *Programa de cuentos infantiles para incrementar el vocabulario de los niños de 4 años del jardín “Pequeñas Alegrias” del distrito La Esperanza*. [Tesis de Maestría]. Universidad San Pedro de Trujillo.
- Fernández, C. (2001). *La narración y la literatura fantástica*. Ed. David Roas. Teoría de lo fantástico. Madrid: Arco Libros, 2001. 283-297.
- García, H. (1998). **Lectores, espectadores, internautas**. Barcelona: Gedisa.
- Garrido, M. (1988). *Teoría de los géneros literarios*. Madrid: Arco Libros, 1988. – 618
- González, F. (2006). *El valor de los cuentos infantiles como recurso para trabajar la trasversalidad en las aulas*. Campo Abierto, 25 (1), 11-29. 65
- Goody, J. y Wattt, I. (2004). *El cuento en el Desarrollo del niño*. Documento en línea. Recuperado el 18 de julio, 2020 de: <https://www.jstor.org/stable/177651>
- Gudmundsdottir, T. (1998). *La naturaleza narración del saber pedagógico*, en McEwan, H. y Egan, kieran (comp.), La narración en la enseñanza, el aprendizaje y la investigación. Buenos Aires: Amorrortu editores.
- Huberman, G. (2000). Perspectivas de la carrera del profesor, en Biddle, Good y Goodson (eds.), *La enseñanza y los profesores I. La profesión de enseñar*. Barcelona: Paidós.
- Iruri S., & Villafuerte, C. A. (2022). Importancia de la narración de cuentos en la educación. *Comuni@cción: Revista de Investigación en Comunicación y Desarrollo*, 13(3), 233–244. <https://doi.org/10.33595/2226-1478.13.3.720>
- Lewis, C. (2002). *Desarrollo de la oralidad*. Documento en línea. Recuperado el 12 de febrero de 2020 de: https://www.researchgate.net/figure/TheLesson-Study-cycle-Lewis-2002_fig1_235221294
- López, S. y Sichra, J. (2007). *Situación actual de la aplicación de la educación bilingüe en Puno*. Puno. PEEB-P.
- López, Y. (1989). *La lengua materna y la segunda lengua en la escuela en contextos bilingües en América Latina*. En Luis Enrique López, Utta Von Gleich. Quito, 25-29 de mayo auspiciado por la Secretaría Ejecutiva del Convenio "Andrés Bello"
- Mariátegui, J. (1995). *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Lima: Empresa Editorial Amauta.
- Martínez, A., Tocto, y C., Palacios, L. (2015). La expresión oral en los niños y los cuentos. UCV - HACER: *Revista de Investigación y Cultura*, 4 (2), 104-114.
- Mato, F. (1994). Cómo contar cuentos: el arte de narrar y sus aplicaciones educativas y sociales. Caracas: Monte Avila. McEwan, S. (1998). Las narraciones en el estudio de la docencia, en McEwan, y Egan, (comp.), *La narración en la enseñanza, el*

- aprendizaje y la investigación.* Buenos Aires: Amorrortu editores.
- McEwan, S. y Egan, D. (1998). *Introducción. La narración en la enseñanza, el aprendizaje y la investigación.* Buenos Aires: Amorrortu editores.
- MINEDU. (2007). *Ministerio de Educación: Diseño Curricular del VII ciclo.*
- Montemayor, J. (1998). *Programa de educación preescolar, el cuento narrado.* México: Secretaría de Educación Pública.
- Moreno, H. y Sánchez, O. (2006). El desarrollo de las habilidades lingüísticas en la educación infantil: literatura y tradición oral. En J. M. Serón Muñoz (Ed.), *La educación infantil: orientaciones y propuestas* (pp. 397-447). Cádiz: Universidad de Cádiz.
- Muñoz, E. (2003). La multidisciplinariedad en la expresión oral: algunas estrategias para su desarrollar la oralidad. *Con Sentidos*, (4), 3-7.
- Nieves, A. y Hermenes, M. (2022). La narración oral una vía para la asertividad en infantes desde la educación social. *RES: Revista de Educación Social*, 34, 2022, 105-115. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8560192>
- Ong, W. (1982). *Contando el cuento en la escuela.* Caracas: Monte Ávila, 1997. 193-206.
- Ortiz, S. (2002). *Contar con los cuentos.* Ciudad Real, España: Ñaque.
- Pérez, A. y Vargas, R. (2002). *Aplicación de un taller de narración y títeres para promover el desarrollo social en niños de 3 años de edad de la Institución Educativa experimental 'Rafael Naryáez' de La ciudad de Trujillo.* [Tesis de Maestría]. Universidad Católica Los Ángeles Chimbote.
- Rosas, C., Andrade, E., Cárdenas, E. y Sommerhoff, J. (2021). Premisas para la enseñanza de la expresión oral en Chile. *Estudios pedagógicos*, 49(1), 251-265. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052021000100251>
- Sánchez, D. (2008). Los personajes prototípicos en la narrativa de Feliciano Padilla. *Revista científica Educare.* Universidad Nacional del Altiplano.
- Sandoval, A. (2022). La literatura indígena del Perú. *América Crítica*, 6 (1), 97- 101. <https://doi.org/10.13125/americanacritica/4866>
- UNESCO. (2016). *Aportes para la enseñanza de la lectura.* <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000244874>
- UNICEF. (2020). *Cuentos infantiles para hablar de COVID-19 con los niños. Son cuentos que abordan las preocupaciones y preguntas que pueden surgir en los niños y niñas durante la pandemia.* <https://www.unicef.org/ecuador/historias/cuentos-infantiles-parahablar-de-covid-19-con-los-ni%C3%B3n>
- Vigotsky, W. (1968). *Valor de la interacción del estudiante con el medio que le rodea la transmodernidad.* Barcelona: Anthropos, 2004.
- Zires, E. (2005). *Los límites genéricos en el cuento contemporáneo.* León: Universidad de León.

